

Due relativi nella stessa frase

12/09/2022 17:33:32

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	1
State:	public (all)	Result:	100.00 %
Language:	it	Last update:	13:30:38 - 07/05/2022

Keywords

pronomi relativi, proposizione relativa, casi

Quesito (public)

Vi propongo questa costruzione:

"Il messaggio a cui hai allegato il documento di cui abbiamo già discusso è datato 4 giugno".

Ho un dubbio su questa - passatemi l'espressione - "relativizzazione doppia": si può inserire, all'interno del medesimo periodo, un rimando al soggetto (a cui) e uno al complemento (di cui)?

Risposta (public)

Sì, si può, è un po' pesante ma non c'è nessuna regola che lo vieti. Due pronomi relativi possono tranquillamente riferirsi a elementi diversi ed essere in casi diversi.

Per semplificare il testo si potrebbe scrivere così, trasformando una relativa in un complemento:

"Il messaggio con allegato il documento di cui abbiamo già discusso è datato 4 giugno".

Oppure ancora (con un che al posto di a cui):

"Il messaggio che allegava il documento di cui abbiamo già discusso è datato 4 giugno".

Fabio Rossi